



up to 1,500 hrs. maintenance intervals



Fuel: LPG, NG



ComAp Control



Made in Germany



INDUSTRIAL GAS GENERATOR

VOLTAIR 65



**Operated by
LPG, NG**

ISO 9001-certified manufacturer in Germany.
The generators comply with the CE marking in accordance with
the new EU Machinery Regulation (EU) 2023/1230.

VOLTAIR 65



Rated power

PRP Operation: kW(e) 52 kVA 65

GENERAL

Manufacturer:	AEnergy GmbH
Engine:	PSI
Engine Type:	5.7l NA SD V8
Alternator:	Linz/Sincro
Performance Class:	G2
Voltages:	400/230 V 380/220 V
Total Oil capacity (L):	4.7l
Total Coolant capacity (L):	17
Generator Color:	RAL9001
Overall Dimensions	
L x W x H (mm):	2540 x 1160 x 1540
Net weight (kg):	1320 +/-7%

ALTERNATOR DATA

Operate with LPG

Rated Power 50 Hz (PRP):	64 kVA
Rated Power 50 Hz (ESP):	72 kVA

Operate with NG

Rated Power 50 Hz (PRP):	60 kVA
Rated Power 50 Hz (ESP):	65 kVA
Poles:	4
Technology:	Brushless
Controller AVR:	AVR
AVR Sensing:	single phase
Voltage regulation:	+/- 1%
Insulation class:	H
Max Overspeed (rpm):	2.250
Number Bearing:	1
Number of Leads Stator:	12
Winding Pitch:	2/3
R.F.I. Suppression	Standard EN55011

Generator Standard Features

- Compliance with EN60034-1, ISO8528-3, EN55011
- Excellent voltage waveform

ENGINE DATA

Engine Brand:	PSI
Engine Type:	5.7l
Aspiration:	Natural gas
Number of Cylinder:	8 - V
Displacement (L):	5.736
Bore x stroke (mm):	95 x 88
Compression ratio:	9.4 : 1
Engine Speed 50 Hz (rpm):	1500
Power PRP (kWm):	50 kW
Controls:	ECU (Electronic Control Unit)

EXHAUST SYSTEM

Thermal power (kW):	55
Temperature (°C):	720

FUEL SYSTEM

Inlet Gas Pressure (mBar):	35 - 300
Fuel Type:	NG
Connection size:	G1" IG
Fuel Consumption at 100% PRP load (m³/h):	19.2

ELECTRICAL SYSTEM

Battery voltage (V):	12
Starter (kW):	1.7
Alternator (A):	70

VOLTAIR 65

Rated power

PRP Operation: kW(e) 52 kVA 65

GENSET CONTROLLER

Single GenSet controller for stand-by and prime power applications

Controller Brand: ComAp
Model: IntelliLite 4 AMF 9

GenSet Controller Standard Features

- 3 applications in 1 hardware: AMF (Stand-by) – default, MRS (Prime-power), Engine
- Measurements: voltage, current
- Power measuring devices: kW / kWh / kVA
- Standard equipment: Voltmeter, Frequency meter
- Optional: Battery ammeter
- Support of Modbus RTU/TCP, SNMP v1/v2c/v3, J1939 protocols
- 1 slot for extension plug-in module (more binary I/Os, 4G & GPS, Ethernet, RS232 & RS485)
- Multi ECU with support for two control units
- CAN module extensions
- Alternative configurations for GenSet with variable voltage and frequency
- Remote control and monitoring
- Built-in SPS-logic and SPS-editor
- High-level security features

DEFINITION OF NOMINAL POWER

Prime Power Operation (PRP): see p. 3
Designed for prime power operation

NORMS & STANDARDS

Manufactured according to current standards.

WARRANTY INFORMATION

For PRP power generators (uninterruptible power supply, either independent of or in addition to the utility grid):

- 20 months from commissioning
- 24 months from delivery
- 2.000 operating hours

The warranty expires when one of these three points is reached. For more information on conditions of validity and scope of warranty, please consult our Terms & Conditions.

VOLTAIR 65

Rated power

PRP Operation: kW(e) 52 kVA 65

BENEFITS & FEATURES

- Prototype-tested and production-tested
- Years of German technical experience
- Optimized noise levels
- Stable performance
- Low space requirement
- Best power uptime
- Easy connection of the generator
- Robust base frame and high-quality housing
- Robust design, optimized for transport

Engine:

- Premium-engines, from a competent partner (PSI)
- Long maintenance intervals of up to 1.500 hours
- Quiet operation
- LowCO₂ emissions
- Low noise (ca. 70 dB)

Alternator

- Providing industry-leading engine starting capability
- Made in Germany with components from EU/USA
- Equipped with Class H

Prime Power Rating:

Suitable for power supply in place of utility power or for providing guaranteed emergency power. The Prime Power Rating applies to variable loads with a limited number of annual operating hours. The average output power must not exceed 75% of the Prime Power Rating. The total operating time at 100% of the prime power rating must not exceed 500 hours per year. An overload of 110% is permitted for a duration of one hour within a 12-hour period, provided that the total duration at 110% load does not exceed 25 hours per year. The maximum annual operating time is 2,500 hours.

Rated Power for Emergency Standby Operation:

Applies to emergency power supply during a failure of the public power grid. This rated power does not include any overload capacity. Operating the generator above this rated power is prohibited. A generator operating in parallel with the public power grid is not considered an emergency power generator. The engine for emergency standby power is designed for variable loads with a maximum average load factor of 82% and an annual operating time of 200 hours. The rated power for emergency standby power should be used exclusively during outages of the public power supply.

VOLTAIR 65

Rated power

PRP Operation: kW(e) 52 kVA 65

SCOPE OF DELIVERY:

- Water-cooled Gas industrial engine
- Electric starter and charging generator
- Standard air filter
- Circuit breaker, adapted to the short-circuit current of the generator
- Single-bearing generator, protection class IP 23, temperature rise/insulation up to class H/H
- Steel frame with powder coating
- Optimized chassis height for safe handling with a forklift
- Housing made of electro-galvanized steel or steel with aluminum-zinc alloy in EU quality
- IP64 locks, made of stainless material
- Optimized against corrosion
- Improved sound insulation
- Personal protection through protective grilles on hot and rotating parts
- Warning and error messages: Oil pressure, water temperature, overspeed, start error, min./max. generator, emergency stop button.
- Engine parameters: hour meter, battery voltage.
- History/management of the last 300 generator events
- Generator and grid protection devices
- Connections: USB, USB host, and PC
- Communication: RS485
- ModBUS/SNMP protocol
- Optional: Ethernet, GPRS, remote control, 3G, 4G
- Web monitoring, SMS, E-Mail
- Charged DC starter battery with electrolyte
- External emergency stop switch
- Flexible fuel lines and oil drain plug
- Exhaust outlet with pipes and flanges
- Operating instructions (1 copy)
- Supplied with oil and antifreeze

All technical data are subject to change.

Picture may differ from the original.
Technical change or errors are excepted.
This data sheet refers to a standard version.
Due to special equipment, deviating values may occur.